

# Tribune de Genève

## Tous aux Jeux de Genève!

Samedi 12  
et dimanche 13 mai

Le plan des sites  
Pages 4 et 9

Hommage  
aux championnes  
et aux champions  
Pages 5 à 9

La marraine  
et les parrains  
de la manifestation  
Pages 10 et 11



# Les Jeux de Genève vont fédérer

Plus de soixante ans après sa dernière édition, la manifestation revoit le jour. Histoire de faire la part belle au sport dans sa plus belle configuration

**L**e sport local est en pleine mutation. Et le retour au premier plan des Jeux de Genève est là pour le confirmer. Absente du calendrier depuis plus de soixante ans, cette manifestation sera en effet de retour ce week-end pour fédérer l'ensemble des sportifs genevois dans un esprit de compétition mais aussi de fair-play. En se basant un peu sur le principe des Jeux olympiques, elle se disputera sur quatre sites différents, au Centre sportif du Bois-des-Frères, à la Queue d'Arve, aux Vernets et au Port-Noir!

## Arrêtés en 1951

Cette résurrection n'a rien d'une idée saugrenue. Elle est plutôt le fruit d'une mûre réflexion visant à valoriser le travail des associations et des clubs, à soutenir la pratique du sport chez les jeunes et à rassembler toutes les couches de la population dans un grand élan de solidarité. Créés en 1940 pour permettre alors aux athlètes



Sport populaire par excellence, le football sera en démonstration au Bois-des-Frères avec des finales de Coupes genevoises.



Marcel Beauverd, membre de la commission des sports de l'ACG, Sami Kanaan, Roger Servettaz, Charles Beer et Yves Nopper, coordinateur des Jeux de Genève. PIERRE ABENSUR

helvétiques d'accéder à des compétitions sportives en dépit de la Seconde Guerre mondiale, les Jeux de Genève s'étaient arrêtés en 1951.

## Une nouvelle page

Soixante et un an plus tard, ils ouvrent une nouvelle page. C'est notamment à Roger Servettaz, président de l'Association genevoise des sports (AGS) depuis 2008, que l'on doit ce «retour vers le futur».

«L'AGS est l'organe faitier du sport genevois mais ne peut rien organiser, puisqu'elle rassemble plus de 70 associations cantonales et quelque 800 clubs, explique celui-ci. Alors, en 2010, pour célébrer les 70 ans de notre association, j'ai fait des recherches historiques qui m'ont donné l'idée de relancer les Jeux de Genève, mais en les adaptant pour qu'ils colent à ce qui se fait au XXI<sup>e</sup> siècle. Ils sont désormais destinés aux jeunes de 10 à 18 ans. Et on ne les dispute plus sur quinze jours comme à l'époque, mais sur deux.»

Résultat: ce week-end des 12 et 13 mai, ce ne seront pas moins de 22 disciplines, réunissant près de 2000

## 22 disciplines et quatre sites

### Aux Vernets et

#### à la Caserne des Vernets:

Beach-Tchoukball  
Beach-Volley Judo  
Karaté Lutte suisse  
Natation Natation synchronisée  
Plongeon Tir à l'arc  
Unihockey Water-polo

### Au Centre sportif

#### de la Queue d'Arve:

Badminton Basketball  
Cyclisme sur piste  
Handball Tchoukball  
Volleyball

### Au Centre sportif du Bois-des-Frères:

Football Tennis  
Tennis de table

### Au Port-Noir:

Aviron Voile

**Tribune de Genève**

Un supplément de la Tribune de Genève  
Rédacteur en chef responsable: Pierre Ruetschi  
Rédaction du supplément: Arnaud Cerutti  
En collaboration avec l'Association genevoise des sports,

l'Etat de Genève et la Ville de Genève

Direction: 11, rue des Rois, 1204 Genève. Tél. +41 22 322 4000. Fax +41 22 781 01 07  
Une publication de Tamedia Publications romandes

# le sport local ce week-end

## Les quatre acteurs

**Association genevoise des sports**  
L'AGS, association faitière du sport genevois, fédère plus de 70 associations cantonales et quelque 800 clubs. Elle a pour vocation principale de représenter les sportifs et leurs disciplines auprès des autorités et de promouvoir le développement du sport à Genève. L'AGS fut constituée à l'occasion de la première édition des Jeux de Genève, il y a plus de septante ans.

### L'Etat de Genève

L'Etat de Genève s'engage depuis 2009 dans la mise en place d'une politique cantonale du sport. Il soutient en particulier la promotion de la relève, les manifestations sportives d'envergure et le développement de la pratique du sport par la population. Les Jeux de Genève sont une parfaite opportunité d'allier ces trois éléments dans une ambiance festive et une manifestation de qualité.

### La Ville de Genève

La Ville de Genève développe une politique sportive de qualité au travers des infrastructures mises à disposition. Elle soutient de très nombreux clubs et associations sportives aux niveaux financier, logistique et technique. Elle organise ou participe à l'organisation d'un nombre important de manifestations et fournit des prestations à destination de l'ensemble de la population, notamment auprès des jeunes et des seniors. Les Jeux de Genève représentent une occasion unique de mettre en vitrine de nombreux sports pratiqués par des jeunes remplis de talent et, par ce biais, d'encourager tous les jeunes à la pratique sportive.

### L'Association des communes genevoises

L'Association des communes genevoises (ACG) est devenue une véritable plaque tournante, un centre de coordination, de pilotage de projets et de formation, notamment dans le sport. Elle défend et représente les intérêts des 45 communes face aux autres pouvoirs publics et organismes privés. Elle étudie et traite en coordination tout dossier susceptible de répondre aux besoins de l'ensemble ou d'une partie des communes. **A.CE**

PHOTOS GEORGES CABRERA



Le judo, comme nombre de sports un peu moins médiatiques, sera également à l'honneur lors de ces Jeux de Genève.

athlètes, qui seront à l'honneur pour aller chercher le titre de champions des Jeux de Genève. De nombreuses compétitions sont inscrites au programme de la manifestation. Cela va du tchoukball à la voile en passant notamment par l'aviron, le beachvolley ou encore le «plus classique» football. Plusieurs finales de coupes et championnats genevois se greffent au copieux menu dessiné par les organisateurs, parmi lesquels on retrouve l'Etat de Genève et la Ville de Genève, qui se sont montrés très sensibles aux arguments de l'AGS.

### Concept séduisant

Le concept a séduit toutes les parties. Un budget de 450 000 francs a vu le jour. «La promotion de la relève figure parmi les priorités de la nouvelle politique du sport du Conseil d'Etat, affirme le conseiller d'Etat Charles Beer. Les Jeux de Genève vont permettre à nos jeunes talents de s'illustrer, de promouvoir leur discipline. C'est pourquoi nous soutenons ces Jeux avec enthousiasme.» L'Association des communes genevoises a rejoint le groupe. «Les com-

munes genevoises ont réalisé la dimension de la manifestation et nombreuses sont celles qui ont apporté un soutien individuel ainsi que par l'intermédiaire de l'ACG», affirme Elizabeth Böhler, Conseillère administrative du Grand-Saconnex et présidente de la Commission sportive de l'ACG.

### Bénévoles à l'honneur

Associations et bénévoles seront également mis à l'honneur. Ces derniers devraient être plus de 300 à être présents pour assurer la bonne marche de ces Jeux de Genève. «Le Conseil administratif de la Ville de Genève se réjouit d'accueillir les Jeux de Genève dans les infrastructures de la Ville, souligne Sami Kanaan, conseiller administratif de la Ville de Genève. Cette importante manifestation a permis de fédérer les compétences des collectivités publiques et du milieu associatif sportif, c'est un signe fort pour l'avenir du sport à Genève.»

L'objectif final de l'édition 2012 est de pouvoir mettre sur pied une première fête du sport genevois, cumu-

lée avec l'hommage aux champions 2011 (*lire en pages centrales*), puis de s'installer durablement dans le calendrier.

«Il y a une réelle énergie qui se dégage de ce projet et c'est positif pour le sport genevois de voir les collectivités publiques se rassembler derrière celui-ci», renchérit Elizabeth Böhler.

«Les Jeux de Genève ont le soutien de nombreux partenaires privés, confirme Sami Kanaan. Le partenariat public-privé permet d'unir les forces, c'est un modèle à suivre dans le futur pour accueillir d'autres grandes manifestations sportives à Genève.»

Un nombre considérable de disciplines seront rassemblées ce week-end. Les sports les plus populaires et les plus confidentiels peuvent aller de pair. C'est aussi l'un des principes de cette manifestation.

Ne reste plus qu'au grand public et à un grand soleil de répondre présent.

**Arnaud Cerutti**

Site Internet [www.jeuxdegeneve.ch](http://www.jeuxdegeneve.ch)

## 22 disciplines réparties sur quatre sites

### La Queue d'Arve



**Badminton**  
Tournoi par équipe  
U13/U15



**Handball**  
Coupe Jeux de Genève  
M15



**Basketball**  
Finales coupe genevoise  
U15/U17/U19



**Tchoukball**  
Coupe Suisse  
M18



**Cyclisme sur piste**  
Courses  
U13/U15/U17/U19



**Volley-ball**  
Coupe Jeux de Genève  
U15/U17/U19

### Port-Noir



**Aviron**  
Courses  
Minimes/Cadets/Juniors



**Voile**  
Régate  
Optimist/420/Laser

### Les Vernets



**Beach-tchoukball**  
Coupe Jeux de Genève  
M12/M15



**Beachvolley**  
Finales coupe genevoise  
U18



**Natation**  
Challenge  
Juniors



**Judo**  
Tournoi par équipe  
M17



**Natation synchronisée**  
Challenge  
Juniors



**Waterpolo**  
Tournoi  
U13



**Karaté**  
Tournoi  
U10/U12



**Plongeon**  
Challenge  
M11/M13/M15/M18

### Caserne des Vernets



**Lutte suisse**  
Championnat romand  
Espoirs 1994-2004



**Tir à l'arc**  
Championnat genevois  
Juniors



**Unihockey**  
Tournoi  
M16

### Bois-des-Frères



**Football**  
Finales coupe genevoise  
Juniors A/B/C



**Tennis**  
Tournoi par équipe  
U12/U14



**Tennis de table**  
Championnat genevois  
U11/U13/U15



# Genève rend hommage à ses championnes et champions



# 42<sup>e</sup>

## Cérémonie

HOMMAGE AUX CHAMPIONNES  
& CHAMPIONS 2011

**12 mai 2012** | Patinoire des Vernets |

[www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch)  
[www.ge.ch/sport](http://www.ge.ch/sport)



**L'**hommage aux championnes et champions a été créé pour récompenser les athlètes ou acteurs du monde sportif qui se sont particulièrement illustrés au cours de l'année qui a précédé la cérémonie.

Un jury de 12 personnes a été nommé pour départager les nombreux nominés des douze catégories retenues. Celui-ci était notamment composé de représentants de l'Etat de Genève, de la Ville de Genève et de l'Association des communes genevoises, parmi lesquelles le président du Grand Conseil, le Président de la Commission des Sports du Conseil Municipal de la Ville de Genève ou encore par le Président du Panathlon Club de Genève.

Soulignons que la Fondation du Panathlon Club de Genève offre une récompense supplémentaire aux meilleurs espoirs.

Pour cette cérémonie à la patinoire des Vernets, l'entrée est libre et ouverte à tout le monde.

Ouverture des portes  
à 19 h 30.

Cérémonie dès 20 h.

## Catégorie Entraîneur. Les nominés sont...

### Joao Alves



● Joao Alves: ce nom appartient à la légende du foot genevois. Le technicien portugais reste la figure marquante du retour des Grenat dans l'élite. Arrivé à Genève en octobre 2009, cet ancien joueur de Benfica et du PSG a su faire l'union sacrée autour de sa personne. La promotion en Super League du 31 mai, restée dans toutes les mémoires, fut un aboutissement. A tel point qu'il a été récemment rappelé à la barre **A.CE.**

### Dritan Cuko



● Fidèle au VBC Chênois depuis une demi-décennie déjà, Dritan Cuko est aujourd'hui actif des deux côtés du filet. Joueur pendant plus de cinq ans, l'Albanais cumule désormais cette fonction avec celle d'entraîneur. Très actif au sein d'un club qui tutoie l'élite depuis quarante longues et belles années, il est reconnu aux quatre coins du pays. Les deux dernières saisons très réussies des Chênois attestent de son excellent travail. **A.CE.**

### Billy Karageorgakis



● Cheville ouvrière de Hope-GBA, l'équipe féminine de basketball située à Bernex, Billy Karageorgakis est également sélectionneur national des M18. Reconnu comme un fin tacticien et un formateur de premier plan, ce Grec d'origine tient à promouvoir la sphère orange dans le canton. La montée en puissance de son équipe, qui a notamment pris part aux demi-finales des play-off, prouve qu'il est sur la bonne voie. **A.CE.**

## Catégorie Equipe. Les nominés sont...

### Genève Rink-Hockey



● Champion national de rink-hockey pour la 11e fois de son histoire la saison dernière, le RHC Genève, fondé en 1939, est une véritable institution dans les salles helvétiques, peut-être le plus grand club du pays si l'on en croit les observateurs avisés. Désormais conduits par Pedro Antunes, qui a pris le relais de Gérald Brentini, les Genevois sont régulièrement alignés en Coupes européennes. Où leurs performances confirment leur potentiel. **A.CE.**

### Geneva Futsal



● Le futsal, sorte de football en salle très prisé au Brésil, monte en puissance, et cela n'a pas échappé à quelques Genevois fans de ballon rond. C'est en 2008 que le Geneva Futsal Club a ainsi été créé. Et, depuis, il ne cesse de signer des performances d'envergure. Champion suisse de LNB à sa première année de vie, vice-champion à l'étage supérieur la saison suivante, il vient cette fois-ci d'enchaîner sur un titre national et sur une victoire en Coupe romande. **A.CE.**

### Rugby Club Avusy



● Dans la petite commune d'Avusy - qui, à l'ouest du canton, regroupe le village du même nom et ceux d'Athenaz et de Sézegnin - vivent d'irréductibles amateurs de ballon ovale. Qui ont, une fois de plus, porté très haut les couleurs orange et noir. Après une saison en LNB, les Avusiens ont réalisé un exercice 2010-2011 tout simplement formidable, marqué qu'il a été par un doublé Coupe-championnat quasiment inattendu. **A.CE.**

## Catégorie Bénévole. Les nominés sont...

### Nabila Mezzanotte



● Elle est à la tête du plus grand club de football du pays en termes de mouvement junior. Présidente du FC Lancy, issu de la récente fusion entre Lancy-Sport et Grand-Lancy, Nabila Mezzanotte est aujourd'hui une véritable figure du ballon rond genevois. Elle qui a également occupé le poste de dirigeante à Athlétique Régina connaît sur le bout des doigts les terrains du canton. Fêrue de football, une passion qu'elle partage avec ses enfants, elle se bat pour faire progresser les Genevois. **A.CE.**

### Jean-Louis Bottani



● Il est connu comme le loup blanc dans le canton! Membre fondateur et patron de la Course de l'Escalade, Jean-Louis Bottani fait la pluie et le beau temps à la tête de l'une des plus prestigieuses manifestations du sport genevois. Et ce depuis plus de trente ans maintenant! «Quand on fonctionne à la passion, on n'est jamais blasé», explique-t-il. Si bien que, chaque année, son cerveau accouche de petites innovations qui ne font que renforcer la tradition de cette épreuve populaire sans pareille. **A.CE.**

### Michel Georgiou



● Le VBC Chênois ne serait assurément pas grand-chose sans lui. Président du club, Michel Georgiou a énormément fait pour promouvoir le volley du côté de Sous-Moulin. Son entreprise est réussie, puisque ses hommes font partie des meilleurs du pays. Cet ancien professeur de chimie a donc su se reconvertir en dirigeant de premier plan. «Le club lui doit tellement, lançait récemment Gérald Hauray, président d'honneur. Michel anime, galvanise. C'est un alchimiste...» **A.CE.**

## Catégorie Manifestation. Les nominées sont...

### Genève Marathon



● Relancé il y a moins de dix ans, le marathon de Genève, désormais baptisé Geneva Marathon for Unicef, a fait son trou dans le calendrier du sport local. Et même mieux que ça, puisqu'il bat des records de participation chaque année. En 2011,

le nouveau parcours dessiné dans la campagne genevoise a convaincu le public et les participants. Un bond de 60% des inscriptions a été enregistré. En outre, les épreuves pour les femmes et enfants ont été développées. **A.CE.**

### Coupe de Noël



● Se jeter dans les eaux (plus ou moins) glacées du Léman au cœur du mois de décembre? Le pari était osé, mais il a fini par convaincre des centaines de personnes. Qui sont devenues de vraies adeptes des «trempettes». Et cela fait plus de 70 éditions

que ça dure! A tel point que, aujourd'hui, la fin d'année ne serait plus la même si la Coupe de Noël ne s'ouvrait pas aux «fous géniaux» qui la disputent. La dernière édition fut hantée par 999 participants. **A.CE.**

### Européens de BMX



● Derrière le Pavillon des Sports de Champel et les célèbres terrains de football du Bout-du-Monde se niche une piste de BMX très prisée. Qui, l'an dernier, a su mettre sur pied une étape importante du calendrier européen de ce sport spectaculaire.

Avec une superbe brochette de participants et une organisation à la hauteur de l'événement, les Européens de BMX ont été une véritable réussite. Qui a mis en avant les capacités des Genevois à être dans le coup. **A.CE.**

## Catégorie Espoir féminin. Les nominées sont...

### Valentine Marchon



● Elle est âgée de 14 ans seulement, mais elle a déjà du talent à revendre. Née en février 1998, Valentine Marchon domine en effet de la tête et des épaules les épreuves de triathlon de sa catégorie d'âge. Nageuse émérite, cette ado née sous le

signe des Poissons a notamment remporté son quatrième titre national l'an passé à Lausanne. Celle qui est la fille et la petite-fille de coureurs à pied connus s'était également adjugée la Course de l'Escalade en 2009. **A.CE.**

### Alizée Paturel



● Sport ô combien spectaculaire, le ski nautique a ses adeptes dans le canton. Et Alizée Paturel (14 ans) en fait logiquement partie, s'appuyant sur un potentiel reconnu loin à la ronde. Il faut dire que son papa, Gilles, était déjà un excellent

compétiteur. En 2011, la jeune fille, montée sur les lattes à 3 ans seulement, a été couronnée championne de Suisse et a décroché la médaille d'argent aux Championnats d'Europe des M14. **A.CE.**

### Clémentine De Giuli



● Difficile de ne pas se ruer sur le tir à l'arc lorsqu'on porte le patronyme de De Giuli. Alors que papa et maman ont pratiqué cette discipline avec assiduité et que la fille aînée, Valentine, s'est fait un prénom, c'est aujourd'hui Clémentine, la cadette, qui touche au cœur de la cible.

Née en 1993, cette native de Jussy possède un palmarès long comme le bras. On ne compte plus le nombre de titres nationaux qui hantent son armoire. **A.CE.**

## Catégorie Espoir masculin. Les nominés sont...

### Benjamin Stadlbaur



● A 19 ans, Benjamin Stadlbaur promène son talent et ses ambitions sur les lattes de ski nautique. Lui qui fait déjà figure de locomotive dans un sport intense a de qui tenir, puisque son papa Clint et sa maman Valérie étaient des stars

de la discipline dans leur jeunesse! Le fils, lui, emprunte plus que jamais leurs traces, puisqu'il est devenu champion de Suisse élite et M21. Il est également vice-champion du monde dans cette dernière catégorie! **A.CE.**

### Jérémy Desplanches



● Il n'a pas encore 18 ans, mais rêve déjà des Jeux olympiques. Pas ceux de cet été à Londres, mais plutôt ceux de Rio de Janeiro, en 2016. Si l'on en croit ses entraîneurs, Jérémy Desplanches dispose de toutes les qualités requises à la réalisation

de son rêve. Membre du cadre romand, le nageur de Genève-Natation s'est notamment illustré lors des Championnats internationaux de Genève et a pris part aux Européens juniors l'année dernière à Belgrade. **A.CE.**

### Luca Papa



● Luca Papa suit les pas du... père. Le jeune judoka de Carouge, dont Cosimo, le géniteur, est président de l'Association genevoise et également l'entraîneur, est double champion de Suisse des moins de 55 kilos. Il a triomphé dans les

catégories M20 et M17. Le tout alors qu'il n'a pas encore soufflé ses 15 bougies! Ses performances sur les tatamis attirent l'œil. Luca Papa est désormais au bénéfice d'une «Swiss Olympic regional talents card». De bon augure! **A.CE.**

## Catégorie Sportif-ve handicap. Les nominés sont...

### Jacqueline Blanc



● Membre de l'équipe nationale de tennis de table en fauteuil roulant, Jacqueline Blanc peut jeter un regard ému sur sa superbe carrière. Elle qui a pris part à sept éditions des Jeux paralympiques (la première en 1976, la dernière en 2000) a également remporté de nombreux titres nationaux et même été championne du monde par équipe en 1982. La Genevoise est également très présente dans les associations du sport-handicap. **A.CE.**

### Stephen Mann

● A bientôt 50 ans (il est né en 1963), Stephen Mann brille sur les lattes et se plaît sur la neige. En 2011, ce Genevois en a donc profité pour faire parler ses qualités et s'octroyer ainsi le titre de champion de Suisse de ski alpin. C'est au terme du slalom, dans la catégorie division 3 intermédiaire (avec légère déficience intellectuelle), qu'il a pu laisser sa joie s'exprimer. Cet exploit en appelle peut-être d'autres pour cet athlète émérite. **A.CE.**

### Philippe Horner



● Il est l'archer suisse le plus connu, une sorte de Guillaume Tell des temps modernes. Philippe Horner a un œil de lynx et une formidable adresse. Il ne rate que très rarement sa cible. Médaillé de bronze aux Jeux paralympiques de Pékin en 2008, le Genevois est une référence dans le milieu du tir à l'arc. Ainsi, le titre mondial qu'il a décroché l'an dernier n'a surpris personne. Il n'a fait que confirmer les immenses qualités de ce champion reconnu. **A.CE.**

## Catégorie Sportive d'élite. Les nominées sont...

### Jessica Martins



● Jessica Martins a enfilé les pointes en 1996. Elle avait alors 8 ans, jouait déjà au basket et ne se doutait certainement pas que l'athlétisme lui ouvrirait de si belles perspectives. L'an dernier, la pensionnaire du Stade Genève a pourtant signé une performance époustouflante en remportant le 400 mètres des championnats de Suisse disputés à Bâle. Elle rêve maintenant de pouvoir prendre part aux Européens de Zurich, qui se dérouleront en 2014. **A.CE.**

### Valentine De Giuli



● Elle porte un nom reconnu dans le tir à l'arc genevois. Mais, mieux encore, Valentine De Giuli a su imposer son propre prénom. Devenue incontournable, la sœur aînée de Clémentine rêve plus que jamais de participer aux Jeux olympiques. A 21 ans (elle est née le 2 octobre 1990), la Jusserande ne relâche pas ses efforts pour concrétiser cette ambition. Membre du cadre national depuis 2005, elle compte plus de vingt titres et records nationaux à son actif. **A.CE.**

### Swann Oberson



● On ne présente plus Swann Oberson, la nageuse la plus célèbre du pays. En devenant championne du monde en eau libre l'été dernier à Shanghai sur 5 kilomètres, elle avait offert à la natation suisse le premier titre mondial de son histoire. A 25 ans, elle qui a déjà en poche son billet pour les JO de Londres ne vit que pour son sport, auquel elle consacre des heures d'entraînement. Son exil en Allemagne lui a permis de prendre une nouvelle dimension. **A.CE.**

## Catégorie Sportif d'élite. Les nominés sont...

### Nicolas Schenkel

● Dans les couloirs du Judo Club de Carouge, Nicolas Schenkel ne passe pas inaperçu. Le jeune homme de 20 ans, costaud, est en effet devenu champion national dans la catégorie des moins de 73 kilos en novembre dernier à Macolin. Considéré depuis plusieurs mois déjà comme l'une des étoiles montantes des tatamis du canton, il a su confirmer au moment opportun. Engagé sous les drapeaux, il a demandé à effectuer son service à Brugg, où se trouve le centre national. **A.CE.**

### Lucien Cujean



● Il est l'une des plus belles promesses dans le milieu genevois de la voile, et son palmarès ne fait que le confirmer. Champion de Suisse des «Surprise» l'an dernier à Lugano, Lucien Cujean fut notamment équipier d'Alain Gautier sur le D35 Foncia. Il est rattaché au Club nautique de Versoix. Le jeune Genevois, qui s'est adjugé la Translémanique en solitaire, est le lauréat 2011 du prix du CER (Centre d'entraînement à la régates). Cet été, il disputera le prestigieux Tour de France. **A.CE.**

### Erik Van Dooren



● Il y a quelques années de cela, quand on nous l'avait présenté comme un grand espoir de la natation suisse, Erik Van Dooren était encore un ado timide. Aujourd'hui, le nageur a pris du volume, est devenu adulte et sa carrure ne trompe personne. Membre du cadre national, le pensionnaire de Genève-Natation a remporté plusieurs titres nationaux l'an passé. A Tenero, il a même eu l'occasion de s'entraîner à de nombreuses reprises avec la star australienne Ian Thorpe, son idole d'enfance. **A.CE.**

## Les horaires

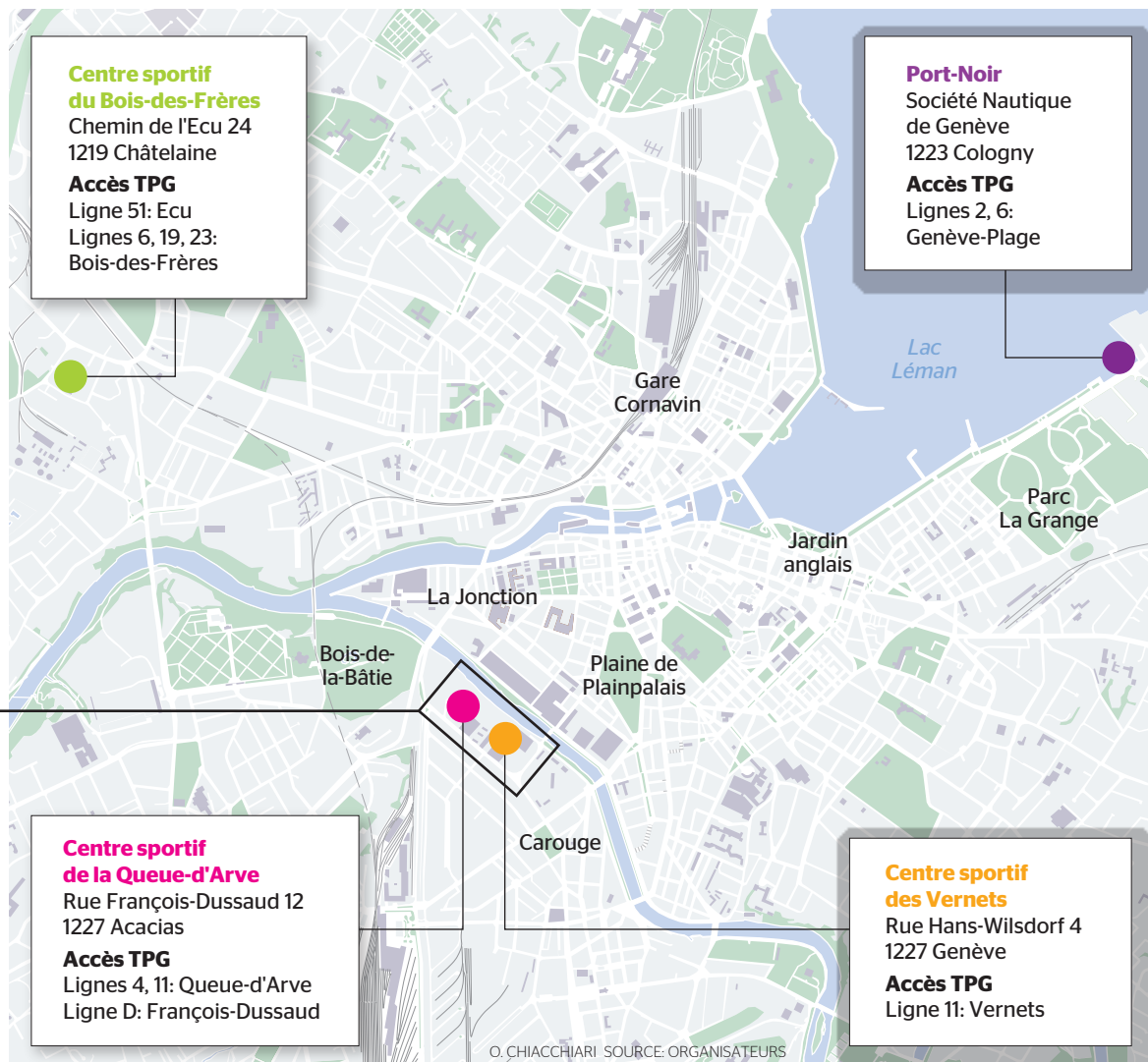
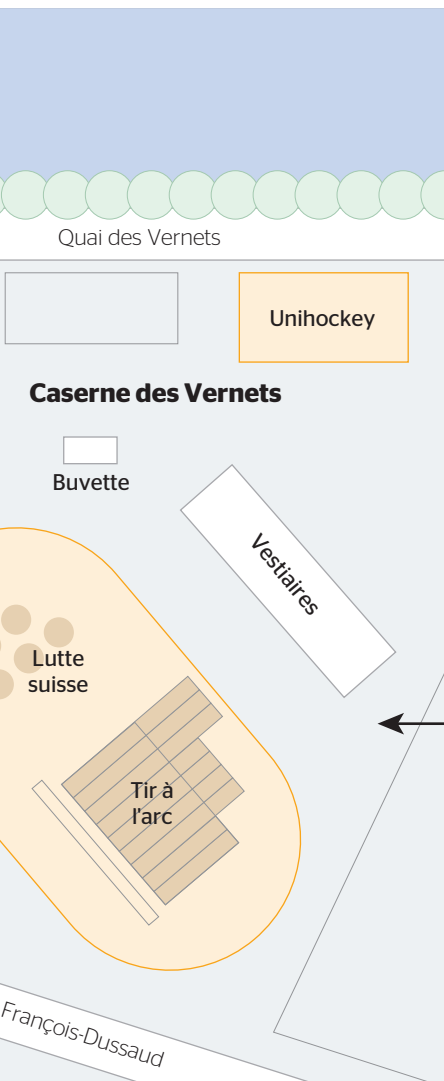
### Samedi 12 mai

### Dimanche 13 mai

#### La Queue d'Arve

	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h
Terrains de Badminton					Badminton						
Centre vélodrome					Basketball						
Vélodrome											
Salle 1		Volleyball									
Salle 2		Volleyball									
Salle 3		Volleyball									
<b>Les Vernets</b>											
Village des Jeux				Beach Tchoukball							
Patinoire extérieure					Karaté						
Patinoire extérieure					Karaté						
Bassin intérieur 50 m				Natation							
Bassin intérieur 50 m				Natation							
Bassin intérieur 25 m		Natation									
<b>Caserne des Vernets</b>											
Cour de la caserne											
Cour de la caserne											
Salle de Gymnastique											
<b>Bois-des-Frères</b>											
Terrains 1				Football							
Terrains 2				Football							
Salle triple				Tennis de table							
Courts de tennis				Tennis							
<b>Port-Noir</b>											
SNG - Baby-Plage		Aviron									
SNG				Voile							

	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h
				Badminton				
					Cyclisme			
				Handball				
				Tchoukball				
				Tchoukball				
				Beachvolley				
				Judo				
				Plongeon			Plongeon	
				Waterpolo				
				Lutte suisse				
				Tir à l'arc				
				Unihockey				
				Tennis				
				Voile				



# Une marraine et trois parrains pour le projet

La championne du monde Swann Oberson, Michel Pont et deux jeunes espoirs locaux ont décidé de s'associer pour promouvoir l'événement

**C**e ne sont pas une marraine et des parrains tombés du ciel, mais bien de vrais ambassadeurs de choc qui ont choisi d'associer leur image et leur nom aux Jeux de Genève. Pour promouvoir cette manifestation en pleine résurrection et en véhiculer une image positive, il n'y avait en effet rien de mieux que de s'attacher le soutien de ces quatre visages connus du sport local (*lire leur fiche technique dans l'encadré*).

## «Bossier main dans la main»

En formant un solide quatuor réunissant la nageuse Swann Oberson, le sélectionneur adjoint de l'équipe nationale de football Michel Pont, le pongiste Patrick Stancu et le rameur Lucas Tramèr autour de la même affiche, les organisateurs se sont offert des appuis de première classe pour cette édition 2012 de «la renaissance».

Les deux premiers cités sont de véritables icônes nationales, capables de drainer les foules, de porter un projet et de mettre en avant un week-end haut en couleur. Les deux autres, eux, sont de vrais talents en devenir dans leurs disciplines respectives et sont également susceptibles de faire naître des vocations.

«Il est important pour nous de travailler avec la base et avec l'élite, souligne Olivier Mutter, le directeur cantonal du sport. Nous voulions des gens comme Swann Oberson et Michel Pont, mais aussi deux jeunes prometteurs. Il faut que tout le monde puisse apprendre à se connaître afin que nous puissions tous travailler main dans la main et dans la même direction.»

## Une seule passion

Au final, les quatre acteurs partagent, comme l'Etat, la Ville et l'AGS, la passion commune du sport et n'ont ainsi pas hésité une seule seconde à se liquer derrière un événement qui, déjà, leur tient à cœur. «A travers cette opération, j'ai le plaisir de soutenir quelque 2000 espoirs régionaux dans plus de 20 sports différents», se félicite Swann Oberson, sacrée championne du monde du 5 kilomètres en eau libre l'été dernier.

**«Chaque sport se retrouvera au même étage, chacun, même le moins coté, pourra trouver sa place devant le grand public»**

Patrick Stancu

«La promotion et l'importance du sport genevois et de sa relève en termes d'éducation, d'intégration et d'échanges passent également par le soutien à des projets forts comme l'est celui-ci», affirme de son côté Michel Pont, toujours fidèle aux manifestations qui, comme lui, sont profondément humaines.

## Dépasser les pensées

Bien que moins expérimentés que le bras droit d'Ottmar Hitzfeld, Patrick Stancu et Lucas Tramèr ne sont pas moins désireux de mettre en avant le sport local et, par le biais de ce week-end, leur propre discipline. «Les Jeux de Genève sont une excellente idée, se réjouit le rameur, qui participera

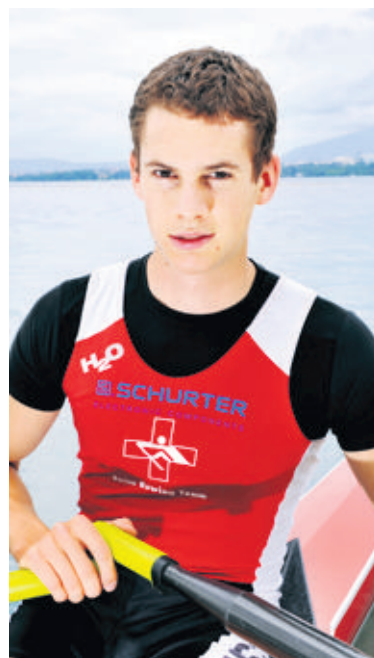


Michel Pont est l'adjoint du sélectionneur national de football Ottmar Hitzfeld et un amoureux de sport. CHRISTIAN BONZON



Patrick Stancu, 19 ans et bourré de talent, est aujourd'hui le meilleur pongiste genevois.

GEORGES CABRERA



Lucas Tramèr s'est installé à l'âge de 8 ans à Puplinge. Quinze ans plus tard, il s'apprête à ramer jusqu'aux JO de Londres. P. ABENSUR





aux Jeux olympiques cet été. A travers cette manifestation, c'est en effet la majorité des sportifs genevois qui se voient réunis en un même lieu. Cela nous donnera également l'occasion de côtoyer des personnes que l'on ne voit pas vraiment le reste de l'année.» Le pongiste ne dit pas autre chose: «Ces deux jours nous donnerons l'occasion de rencontrer d'autres sportifs, d'autres mondes. C'est bien. Avec les «JG», chaque sport se retrouvera au même étage, chacun, même le moins coté, pourra trouver sa place devant le grand public.»

### Un rôle à jouer

Pour Lucas Tramèr comme pour Patrick Stancu, ce week-end servira de vitrine, car tant l'aviron que le tennis de table ne sont pas courus par la foule. «Je vois les Jeux de Genève comme une chance de montrer aux gens que le ping-pong n'est pas qu'un sport de camping, un sport de plage, reprend le pensionnaire du CTT Silverstar. C'est ce que je pensais aussi avant de débiter la compétition, alors que ce n'est pas du tout ça! Allons au-delà de la pensée populaire! Ce sport existe, il faut le montrer. Nous devons profiter de l'occasion qui nous est offerte de promouvoir le tennis de table.»

Il en ira de même pour le sport nautique. «Les compétitions étant en effet très rares dans le canton, les rameurs ne peuvent qu'être heureux de voir débiter les Jeux de Genève, enchaîne

Tramèr. Ce week-end, nous aurons quelque chose de concret, une vraie possibilité de goûter à la compétition. Pour les Juniors, ce sera tout bénéfice!»

Par-delà le résultat, la star locale de l'aviron espère également pouvoir jouer un rôle, servir de locomotive et inspirer la relève. «Comme tous les parrains de l'événement, je serai aussi présent pour mettre mes connaissances à disposition de tout un chacun. Personnellement, je sens déjà dans mon club de Vézenaz que je suis un peu considéré comme un modèle. Alors, si je peux aider d'autres personnes, je ne me gênerai pas. En tant qu'athlète de haut niveau, il en va aussi de notre responsabilité. Nous devons montrer aux jeunes qu'ils peuvent prendre du plaisir dans le sport, mais qu'ils peuvent également se servir de cela pour aller explorer leurs limites, les chatouiller, voire les dépasser.»

Avant d'embarquer pour Londres, Lucas Tramèr aussi aura donc droit à une sorte de mise en bouche des JO avec ces Jeux de Genève.

«Moi, je vois le week-end qui vient comme une sorte de mini-Jeux olympiques, confirme-t-il. Bien sûr, les organisateurs insistent sur la dimension sociale, mais les athlètes doivent garder à l'esprit qu'il y a des médailles à glaner. C'est ce qui se passera également en Grande-Bretagne au mois d'août.»

**Arnaud Cerutti**

## Gros plan sur la marraine et les trois parrains des Jeux de Genève

### Swann Oberson

Nage depuis 1998 au club Natation Sportive Genève.

Entraînée par Jean Lagier puis Stefan Lürz et Elena Nambrini.

Championne du monde du 5 km en eau libre à Shanghai en juillet 2011. A remporté plusieurs titres de championne de Suisse depuis 2005 et participé aux Jeux olympiques de Pékin, où elle fut 6e du 10 km en eau libre. Elle participera aux Jeux olympiques de Londres cet été.

### Michel Pont

Entraîneur adjoint de l'équipe nationale suisse de football depuis juin 2001. A participé à l'Euro 2004, à la Coupe du monde 2006, à l'Euro 2008 et à la Coupe du monde 2010. Ancien joueur de Ligue nationale. Ancien entraîneur de Perly, Grand-Lancy, Chênois, Etoile Carouge et

Lugano. Ancien entraîneur assistant du Servette FC, avec lequel il fut champion de Suisse en 1994.

### Patrick Stancu

Licencié au club Silver Star CTT.

Présente un palmarès fait de six titres nationaux en simple, ainsi que de cinq titres en catégories mixte et double et un titre par équipe. Il a également été champion de Suisse universitaire et 5e des championnats d'Europe universitaires.

### Lucas Tramèr

Licencié au CA Vézenaz.

Membre du cadre A de l'équipe nationale élite d'aviron.

Plusieurs fois champion national depuis 2006. 5e des Mondiaux M23 ans (quatre de couple poids légers) en 2008. 3e des Européens (quatre poids légers) en 2010.

Participera aux JO de Londres cet été.

◀ En juillet 2011, Swann Oberson affichait un large en sourire en sortant de l'eau de Shanghai. A 26 ans, la Genevoise venait de décrocher un magnifique titre mondial du 5 km en eau libre. Elle aspire désormais à réussir dans son entreprise olympique, qui se déroulera cet été à Londres. EPA

# Les Jeux de Genève pensent déjà à l'édition de 2014

La manifestation entend s'installer durablement dans le calendrier du sport genevois. Et revenir tous les deux ans.

**D**ans l'esprit de l'AGS, de l'Etat et de la Ville, une étape est censée en appeler une autre. Ainsi, la cuvée 2012 des Jeux de Genève ne doit pas s'apparenter à une tentative sans lendemain. Selon les organisateurs, c'est à force de travail que la manifestation va finir par trouver sa place dans le calendrier du sport genevois. Histoire de revenir tous les deux ans. De ce fait, certains yeux sont déjà tournés vers 2014.

«Cette année, nous sommes parvenus à développer le projet avec l'Etat et la Ville, martèle Roger Servettaz, le président de l'Association genevoise des sports (AGS). A terme, le but sera de l'ouvrir encore davantage, notamment dans l'ensemble de l'agglomération franco-valdo-genevoise, afin de devenir une manifestation récurrente, tous les deux ans.» Ainsi, et comme c'est le cas depuis 2005, les années impaires demeureront consacrées à la Fête du sport - qui fait la promotion du sport dans son ensemble - et les années paires mettront en avant les Jeux de Genève, qui insistent davantage sur les compétitions sportives, distribution de titres et de médailles à la clé.

## Convaincre la France

«Nous espérons effectivement pouvoir mettre en place des Jeux qui pourraient être ceux de l'agglomération, confirme Thomas Wenger, adjoint de direction au Service des sports de la Ville de Genève. Le sport peut être un facteur important de construction de l'agglomération. Les Jeux de Genève permettraient de rassembler notre canton, le district de Nyon ainsi que la France voisine, à savoir les départements de l'Ain et de la Haute-Savoie, autour d'un grand événement sportif.»

Reste que les organisateurs ne se contentent pas d'avoir pu bâtir ce premier projet. Ils promettent de ne jamais relâcher leurs efforts pour promouvoir ces Jeux de Genève qui, et c'est une grande première, drainent dans leur sillage toutes les forces vives de la Ville et du Canton.



Cette année servira de tremplin pour les Jeux de Genève. GEORGES CABRERA

«Aujourd'hui, nous disposons même du soutien de l'Association des communes genevoises, rappelle Roger Servettaz. Partant de là, nous pourrions également songer à exporter l'événement dans certaines communes.» Alors que l'édition 2012 n'a pas encore vu le jour, les idées ne manquent pas.

## La force de l'exemple

«Cette manifestation est aussi pour nous une manière de combler le fait que, pour plusieurs raisons, nous ne pouvons pas organiser de vrais Jeux olympiques», ajoute Monsieur Servettaz. Dans leur strict giron régional, les Jeux de Genève espèrent aussi pouvoir convaincre d'autres sports - l'athlétisme et la gymnastique notamment - de se joindre à eux.

«C'est seulement par l'exemple qu'on y parviendra, souligne Olivier Mutter, le directeur cantonal du sport. C'est une manifestation attractive, mais qui est en développement. Peut-être qu'après la première édition du renouveau, certaines associations verront un intérêt à participer à la suivante.» Cela serait le signe évident d'une réussite.

**Arnaud Cerutti**

## Sites Internet

[www.jeuxdegeneve.ch](http://www.jeuxdegeneve.ch)

L'Association Genevoise des Sports, l'Etat de Genève et la Ville de Genève remercient les partenaires des Jeux de Genève 2012.

Partenaire principal



Partenaires officiels



Partenaires media



Avec le soutien de



Fournisseurs et donateurs

